**Om «Kartleggingsprøve for flerspråklige 2. trinnselever i Kristiansand»**

Denne kartleggingsprøven er en redigering og tilpasning av den såkalte Trondheimstesten: «Kartleggingsprøve for flerspråklige elever – Fra mottaksgruppe til trinn 3-4, muntlige oppgaver». Den ble laget for bruk i Kristiansand kommune myntet på minoritets-språklige 2. trinnselever. Prøven er et verktøy for å synliggjøre barnets språkkompetanse i norsk og kan gi en indikasjon på om barnet har behov for opplæring i særskilt norsk i henhold til Opplæringsloven § 2-8 Særskild språkopplæring for elevar frå språklege minoritetar:

*«Elevar i grunnskolen med anna morsmål enn norsk og samisk har rett til særskild norskopplæring til dei har tilstrekkeleg dugleik i norsk til å følgje den vanlege opplæringa i skolen. Om nødvendig har slike elevar også rett til morsmålsopplæring, tospråkleg fagopplæring eller begge delar. Morsmålsopplæringa kan leggjast til annan skole enn den eleven til vanleg går ved. Når morsmålsopplæring og tospråkleg fagopplæring ikkje kan givast av eigna undervisningspersonale, skal kommunen så langt mogleg leggje til rette for anna opplæring tilpassa føresetnadene til elevane. Kommunen skal kartleggje kva dugleik elevane har i norsk før det blir gjort vedtak om særskild språkopplæring. Slik kartlegging skal også utførast undervegs i opplæringa for elevar som får særskild språkopplæring etter føresegna, som grunnlag for å vurdere om elevane har tilstrekkeleg dugleik i norsk til å følgje den vanlege opplæringa i skolen. Kommunen kan organisere særskilt opplæringstilbod for nykomne elevar i eigne grupper, klassar eller skolar. Dersom heile eller delar av opplæringa skal skje i slik gruppe, klasse eller skole, må dette fastsetjast i vedtaket om særskild språkopplæring. Vedtak om slik opplæring i særskilt organisert tilbod kan berre gjerast*

*dersom dette er rekna for å vere til beste for eleven. Opplæring i særskilt organisert tilbod kan vare inntil to år. Vedtak kan berre gjerast for eitt år om gongen. I vedtaket kan det for denne perioden gjerast avvik frå læreplanverket for den aktuelle eleven i den utstrekning dette er nødvendig for å vareta eleven sitt behov. Vedtak etter dette leddet krev samtykkje frå elev eller føresette»)*

Det er viktig at denne kartleggingsprøven blir brukt som et ledd i den helhetlige vurderingen av det enkelte barn. Prøven kan være med på å gi et bilde av barnets passive- og aktive ordforråd på norsk, kognitive ferdigheter og modnings-nivå. Man må imidlertid ta hensyn til at denne prøven kun tester et utvalg av begrep og oppgaver, og at barnets trygghet i testsituasjonen og dagsform vil påvirke testresultatet. En må derfor se resultatet i sammenheng med andre former for observasjoner og tester. Det er viktig å gjøre testsituasjonen mest mulig trygg og motiverende for barnet. Dermed vil også svarene prøven gir, bli mest mulig reelle og pålitelige.

**Nødvendig materiell for gjennomføring av prøven**

• Trondheimstesten 2. trinn - Notathefte og fasit

• Kartleggingsprøve for flerspråklige elever – 2. trinn i Kristiansand, muntlige oppgaver

(det holder med ett hefte som brukes av alle elevene du tester)

• Eventuelle konkreter der du synes illustrasjonene er uklare (for eksempel diverse klær)

**Gjennomføring av prøven**

Tidsbruk: Ta hensyn til det enkelte barns konsentrasjon og motivasjon, og del gjerne prøven i to med en pause midt i. «Tronheimtesten 2. trinn – Notathefte og fasit» er et engangshefte. I dette skal læreren krysse av hva eleven mestrer underveis. I testsituasjonen er det viktig at eleven sier det spesifikke begrepet vi er ute etter. Når det f. eks er bilde av en komfyr, er det ikke godt nok å svare «den vi koker mat på». Hvis eleven ikke tyder et bilde, er det viktig at læreren hjelper. (Eksempel: Bilde av kjøleskap: «hvor har vi matvarer for å holde dem kalde?»)

Når du har testet og regnet ut skåren på testen, skal både første og siste side skannes og legges i den aktuelle elevenes mappe i Public 360.

Kartleggingsprøver: Fra mottaktsgruppe til trinn 3. - 4. trinn

© Trondheim kommune 2013 Telefon: 72 54 00 00

postmottak@trondheim.kommune.no

Utgitt av: Ila, Kattem og Saupstad skole, Trondheim kommune

Redigert og tilrettelagt for Kristiansand kommune:

Kristian Aamodt - Mottaksskolen

Sissel Hvolbæk - Mottaksskolen,

Tormod Lien - Øvre Slettheia skole